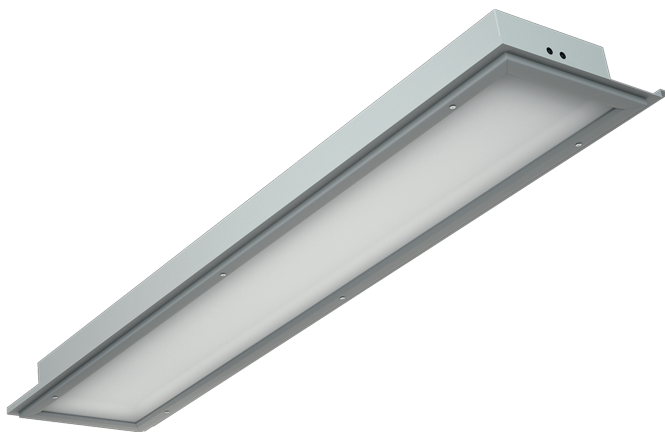


# ALD

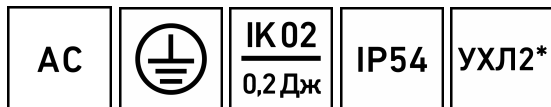
- [ru](#) Паспорт
- [ukr](#) Паспорт
- [kaz](#) Төлқұжат
- [en](#) Manual



[ru](#)

[en](#)





Наименование	Артикул	Мощность, Вт	Коеф. мощности, не менее	Цоколь	КПД опт. сист., %
Найменування	Артикул	Потужність, Вт	Коеф. Потужності, не менше	Цоколь	ККД опт. сист. %
Атауы	Артикул	қуаты, В	Қуат коэффициенті, кем емес	Іргесі	ПӘК-оптикалық жүйесі. %
Name	Code	Rated power, W	Power factor, not less	Lamp socket type	Optical system efficiency, %
ALD 214 HF	1004000050	28	> 0,96	G5	57
ALD 218 HF new	1004000310	36	> 0,60	G13	42
ALD 218 HFR	1004000070				
ALD 228 HF	1004000080	56	> 0,96	G5	57
ALD 228 HF ES1 *	1004000220				
ALD 236 HF ES1 *	1004000120	72	> 0,96	G13	42
ALD 236 HF new	1004000330				
ALD 236 HFR	1004000160				

**RU Примечания:**

- Допуск на указанные номинальные значения мощности  $\pm 10\%$ .
- Допуск на указанное номинальное значение массы  $\pm 10\%$ .
- Светильники рассчитаны для работы в сети переменного тока 230-240 В, 50-60 Гц ( $\pm 0,4$  Гц).
- Питающая сеть должна быть защищена от коммутационных и грозовых импульсных помех.
- Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 32144-2013.
- Для светильников с блоком резервного питания: Батарея поддерживает работу светильника не менее 2,5 ч. при аварийном отключении питающего напряжения.
  - для светильников ALD 228 HF ES1 световой поток составляет 13% от номинального.
  - для светильника ALD 236 HF ES1 световой поток составляет 10% от номинального.
- Световой поток светильника определяется типом установленной лампы.
- Климатическое исполнение UXL2\* соответствует ГОСТ 15150-69, нижнее рабочее значение окружающего воздуха  $-20^{\circ}\text{C}$ , верхнее рабочее значение окружающего воздуха  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- \*Для этих светильников значение допустимой окружающей температуры следующее:
  - ALD 228 HF ES1  $0^{\circ}\text{C}..+40^{\circ}\text{C}$
  - ALD 236 HF ES1  $0^{\circ}\text{C}..+40^{\circ}\text{C}$
- Степень IP соответствует ГОСТ 14254-96.
- Тип рассеивателя: Опаловый рассеиватель с металлической рамкой.
- Тип лампы: ЛЛ - Люминесцентная лампа
- Подробнее об указанных в таблице размерах светильника смотрите в разделе "Габаритные и установочные размеры светильника".

Масса, кг	Длина(А), мм	Ширина (В), мм	Высота(С), мм	Установочный размер (D), мм	Установочный размер (Е), мм
Маса, кг	Довжина (А), мм	Ширина (В), мм	Висота (С), мм	Установчий розмір (D),мм	Установчий розмір (Е),мм
Салмағы, кг	Ұзындығы (А), мм	Ені (В), мм	Биіктігі (С), мм	Орнату өлшемі (D),мм	Орнату өлшемі (Е),мм
Weight, kg	Length (A), mm	Width (B), mm	Heigh (C), mm	Mounting dimension (D), mm	Mounting dimension (E), mm
3,8	706	310	100	620	200
4,1	680	240	90	630	
3,8	706	310	100	620	
6,5	1 326				
7,1					
7,6					
5,1				1 290	
6,6	1 326	310	100	620	

**ukr Примітка:**

- Допуск на вказані номінальні значення потужності  $\pm 10\%$ .
- Допуск на вказане номінальне значення маси  $\pm 10\%$ .
- Світильники розраховані для роботи в мережі змінного струму 230-240 В ( $\pm 10\%$ ), 50-60 Гц ( $\pm 0,4$  Гц).
- Мережа живлення повинна бути захищена від комутаційних та грозових імпульсних перешкод.
- Якість електроенергії повинна відповідати ГОСТ 13109-97.
- Для світильників з блоком резервного живлення: Батарея підтримує роботу світильника не менше 2,5 г. при аварійному відключенні напруги живлення.
  - для світильників ALD 228 HF ES1 світловий потік складає 13% від номінального.
  - для світильника ALD 236 HF ES1 світловий потік складає 10% від номінального.
- Світловий потік світильника визначається типом встановленої лампи.
- Кліматичне виконання УХЛ2 \* відповідає ГОСТ 15150-69, нижнє робоче значення навколишнього повітря  $-20^{\circ}\text{C}$ , верхнє робоче значення навколишнього повітря  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- \* Для цих світильників значення допустимої навколишньої температури наступне:
  - ALD 228 HF ES1  $0^{\circ}\text{C}..+40^{\circ}\text{C}$
  - ALD 236 HF ES1  $0^{\circ}\text{C}..+40^{\circ}\text{C}$
- Ступінь IP відповідає ГОСТ 14254-96.
- Тип розсіювача: Опаловий розсіювач з металевою рамкою.
- Тип лампи: ЛЛ -Люмінесцентна лампа
- Детальніше про зазначені в таблиці розміри світильника дивіться в розділі "Габаритні та установочні розміри світильника".

### **Қаз** Ескертулер:

- $\pm 10\%$  көрсетілген номиналды қуаттылығының мәндеріне рұқсат.
- $\pm 10\%$  салмақтығы, көрсетілген жарық ағының номиналды мәндеріне рұқсат.
- Шамшырақтар 230-240 В ( $\pm 10\%$ ), 50-60 Гц ( $\pm 0,4$  Гц) айнымалы тоқ желісінде жүйесінде жұмыс жасауға есептелінген.
- Қуаттандыру желісі коммуникациялық және найзағай кедергілерінен қорғанылуы тиіс.
- Электр энергиясының сапасы ГОСТ 32144-2013 сәйкес келуі керек.
- Резервтік қоректендіру блогы бар шамшырақтар үшін: қоректендіруші кернеудің апаттық ажырату кезінде батарея шамшырақтың жұмысын 2,5 сағат кезінде қамтамасыз етеді.
  - ALD 228 HF ES1 шамшырақтар үшін жарық ағыны номиналды мәннен 13% құрайды.
  - ALD 236 HF ES1 шамшырақ үшін жарық ағыны номиналды мәннен 10% құрайды.
- Шамшырақтың жарық ағыны белгіленген шамдар түрімен анықталады.
- Ауа райының мәні ОСК2\* 15150-69 МЕМСТ-іне, қоршаған ауаның төмен жұмыс мәні  $-20^{\circ}\text{C}$ , қоршаған ауаның жоғарғы жұмыс мәні сәйкес келеді  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- \*Осы шамшырақтар үшін рұқсат етілген қоршаған температуралық нұсқаулар келесі болады:
  - ALD 228 HF ES1  $0^{\circ}\text{C}..+40^{\circ}\text{C}$
  - ALD 236 HF ES1  $0^{\circ}\text{C}..+40^{\circ}\text{C}$
- Қорғау дәрежесі IP, МЕМСТ 14254-96 сәйкес келеді.
- Қорғаныш шыны түрі: Металл біліктілігімен опал шашыратқышы..
- Шам түрлері :ЛЛ - Люминисцентті шам
- Кестеде көрсетілген шамдалдың өлшемдері туралы толығырақ мәліметті "Шамдалдың габариттік және орнату өлшемдері" бөлімінен қараңыз.

### **en** Notes:

- Rated power consumption tolerance  $\pm 10\%$ .
- Rated weight tolerance  $\pm 10\%$ .
- The luminaires are designed for operation in AC 230-240 V ( $\pm 10\%$ ), 50-60 Hz ( $\pm 0.4$  Hz) network.
- The supply mains must be protected from communication and electric impulse noise.
- The main characteristics of line voltages at a network user's supply terminals in public AC electricity networks should comply EN 50160-2010.
- For luminaires with emergency power supply unit: in case of mains power failure, the battery will power the luminaire for at least 2,5 hour.
  - for ALD 228 HF ES1 luminaires the luminous flux is 13% of nominal value.
  - for ALD 236 HF ES1 luminaire the luminous flux is 10% of nominal value.
- Luminaire's luminous flux depends on lamp type installed.
- Climatic application Clm App2\* according to IEC 60721-2-1, lowest operating temperature is  $-20^{\circ}\text{C}$ , highest operating temperature is  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- \*Ambient temperature is:
  - ALD 228 HF ES1  $0^{\circ}\text{C}..+40^{\circ}\text{C}$
  - ALD 236 HF ES1  $0^{\circ}\text{C}..+40^{\circ}\text{C}$
- Luminaire corresponds to the protection classification IP by IEC 60529
- Diffuser type: Opal diffuser with metal frame.
- Lamp type:ЛЛ - Fluorescent lamp
- Further information about luminaire's dimensions shown in the table, please see "Overall and installation dimensions" section.

## Комплект поставки

- Светильник, - 1
- Паспорт, - 1
- Упаковка, - 1
- Кронштейн, - 1

## Назначение и общие сведения

- Светильник встраиваемый, предназначен для общего освещения административно-общественных помещений.
- Светильник соответствует требованиям безопасности ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ГОСТ CISPR 15-2004 (напряжение промышленных радиопомех) и ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (гармонические составляющие тока).
- Светильник встраиваемый в реечные подвесные потолки с модулями кратными 200 следующих разновидностей:
  - немецкого дизайна со скрытыми стыками;
  - немецкого дизайна с открытыми стыками;
  - итальянского дизайна со скрытыми стыками;
  - итальянского дизайна с открытыми стыками;
  - «OMEGA»;
  - S-дизайн.

## Указания по технике безопасности

- Не производить никаких работ со светильником при поданном на него напряжении.

- Запрещается эксплуатация светильника без защитного заземления.



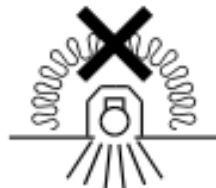
- Запрещается эксплуатация светильника с поврежденным рассеивателем.



- Запрещается самостоятельно производить разборку, ремонт или модификацию светильника. В случае возникновения неисправности необходимо сразу отключить светильник от питающей сети.

- Светильник прошел высоковольтное испытание на электрическую прочность изоляции на основании требований ГОСТ Р МЭК 60598-1-2011

- Запрещается накрывать светильник теплоизолирующим материалом.

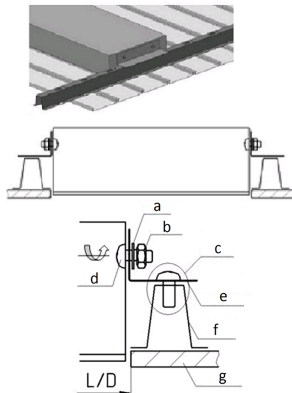


## Правила эксплуатации и установка

Эксплуатация светильника должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей». Установку, чистку светильника и замену компонентов производить только при отключенном питании. Очистку рассеивателя светильника производить по мере его загрязнения, мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе.

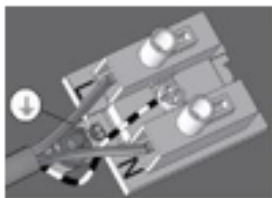
1. С распакованного светильника снять рассеиватель, кронштейны крепления привести в рабочее положение.
2. Разместить светильник кронштейнами крепления на несущих гребёнках потолка.
3. Для ALD 218 HF new: несущие гребёнки потолка установить на расстоянии 650-660 мм одна от другой, длина ниши под светильник 630-640 мм, ширина - одна рейка с модулем 200 мм, или 2 рейки с модулем 100 мм, или 4 рейки с модулем 50 мм, или 8 с шагом 25 мм.
4. Для ALD 236 HF new: Несущие гребёнки потолка установить на расстоянии 1260-1270 мм одна от другой, длина ниши под светильник 1240-1250 мм, ширина - одна рейка с модулем 200 мм, или 2 рейки с модулем 100 мм, или 4 рейки с модулем 50 мм, или 8 с шагом 25 мм. Для удобства монтажа потолочные рейки на одну из продольных сторон вдоль места размещения светильника не ставить.
5. Через гермоввод подключить провод питания (должен иметь внешний диаметр 6-8 мм) к клеммной колодке светильника.
6. Установить рассеиватель. (на рис. а - шайба, б - гайка, в - дополнительное место крепления, д - винт, е - монтажная пластина, ф - траверс, г - реечная панель).

Внимание! Винты крепления рассеивателя затягивать с усилием, не приводящим к его деформации.



7. Отрегулировать кронштейнами высоту расположения светильника (рамка рассеивателя должна примыкать снизу к потолочным рейкам).
8. Смонтировать оставшиеся потолочные рейки (заводить под рамку рассеивателя).
9. Для облегчения обслуживания светильника (монтаж и демонтаж рассеивателя), рекомендуется дополнительно закреплять монтажные пластины на траверс винтами саморезами, при необходимости, просверлив в гребенке (траверсе) отверстия требуемого диаметра.

10. Подключить сетевые провода к клеммной колодке в соответствии с указанной полярностью.



11. При использовании регулируемого ЭПРА, управляющие провода подключаются строго с соблюдением полярности, указанной в маркировке (для ЭПРА DALI полярность безразлична).

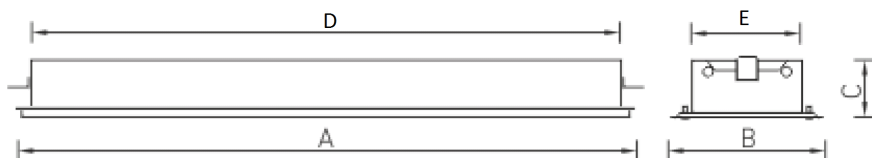
12. Проверочное ИСПЫТАНИЕ при помощи устройства TELEMANDO Существует возможность проведения проверочного испытания при помощи подключения устройства TELEMANDO (TM): При наличии питания нажатием кнопки ON (ВКЛ.) (на устройстве Telemando) светильник переходит в аварийный режим и будет работать в этом режиме до тех пор, пока не будет отпущена кнопка ON (ВКЛ.). Устройство Telemando может обслуживать до 35 светильников (см. схему подключения). Кнопка OFF не используется.

13. Подключение устройства дистанционного тестирования и управления аварийным освещением TELEMANDO производить жестким одножильным проводом сечения 1-1,5 мм и максимальной длиной 250 м. При подключении устройства строго соблюдать полярность согласно электрической схемы. Контакт «+» устройства TELEMANDO подключать к контакту «+» TM на блоке аварийного питания, контакт «-» устройства TELEMANDO подключать к контакту «-» TM на блоке аварийного питания.

**Установку и подключение светильника должен выполнять специалист  
–электромонтажник, соответствующей квалификации.**

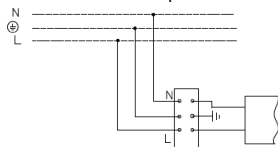
#### Габаритные и установочные размеры светильника

1.

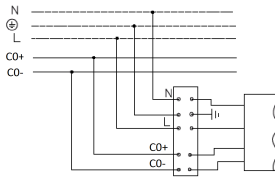


#### Схема подключения

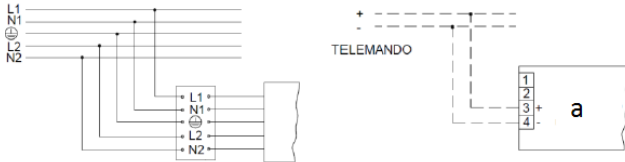
1. Схема подключения светильника к питающей сети.



## 2. Схема подключения светильника к питающей сети с регулированием по системе 1-10V.



## 3. Схема подключения светильника к питающей сети с блоком резервного питания (на рис. а - блок резервного питания).



### Гарантийные обязательства

- Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.
- Светильник является обслуживаемым прибором. При установке светильника необходимо предусмотреть возможность свободного доступа для его обслуживания или ремонта. Завод-производитель не несет ответственности и не компенсирует затраты, связанные со строительными-монтажными работами и наймом специальной техники при отсутствии свободного доступа к светильнику для его обслуживания или ремонта.
- Гарантийный срок – 36 месяцев с даты поставки светильника.
- Гарантийные обязательства не признаются в отношении изменения оттенков окрашенных поверхностей и пластиковых частей в процессе эксплуатации.
- Гарантийный срок на блоки резервного питания (поставляемые в комплекте с аккумуляторной батареей), а также на компоненты систем управления освещением (поставляемые без светильников), составляет 12 (двенадцать) месяцев с даты поставки.
- Для ламповых светильников гарантийные обязательства не распространяются на лампы и иные источники света (в комплект Товара не входят), а также стартеры для люминесцентных ламп.
- Световой поток в течение гарантийного срока сохраняется на уровне не ниже 70% от заявляемого номинального светового потока, значение коррелированной цветовой температуры и область допустимых значений коррелированной цветовой температуры в течение гарантийного срока - согласно приведенным в ГОСТ Р 54350.
- Гарантия сохраняется в течение указанного срока при условии, что сборка, монтаж и эксплуатация светильников производится специально обученным техническим персоналом и в соответствии с паспортом на изделие.
- Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:  
8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов.  
10 лет – для остальных светильников.
- Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию изделия улучшающие потребительские свойства. Кроме того, производитель не несет ответственности за возможные опечатки и ошибки, возникшие при печати.



- Хранение и транспортировка.

Светильники должны храниться в закрытых сухих, проветриваемых помещениях при температуре от -25 до +50°С и относительной влажности не более 80%. Не допускать воздействия влаги. Транспортировать в упаковке производителя любым видом транспорта при условии защиты от механических повреждений и непосредственного воздействия атмосферных осадков.

NiCd, NiMH аккумуляторы: Температурный диапазон -20 °С до + 35 °С

При длительном хранении более полугода рекомендуется производить заряд аккумуляторов – 5 циклов заряда разряда.

#### **Свидетельство о приемке**

Светильник соответствует ТУ 3461-002-44919750-12 и признан годным к эксплуатации.

Светильник сертифицирован.

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Контролер \_\_\_\_\_

Упаковщик \_\_\_\_\_

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи \_\_\_\_\_

Штамп магазина

---

Более подробную информацию Вы можете найти на нашем сайте [www.LTcompany.com](http://www.LTcompany.com)

Телефон бесплатной горячей линии

8 800 333-23-77

## Комплект поставки

- Світильник, - 1
- Паспорт, - 1
- Упаковка, - 1
- Кронштейн, - 1

## Призначення та загальні відомості

- Світильник вбудований, призначений для загального освітлення адміністративно-громадських приміщень.
- Світильник відповідає вимогам безпеки "Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання", "Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", ДСТУ EN 55015:2014 та ДСТУ 3680-98.
- Світильник вбудовується в рейкові підвісні стелі з модулями кратними 200 наступних різновидів: • німецького дизайну з прихованими стиками; • німецького дизайну з відкритими стиками; • італійського дизайну з прихованими стиками; • італійського дизайну з відкритими стиками; • «OMEGA»; • S-дизайн.

## Вказівки з техніки безпеки

Не проводити ніяких робіт зі світильником при поданій на нього напрузі.

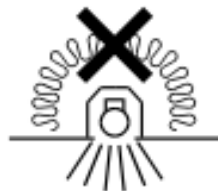
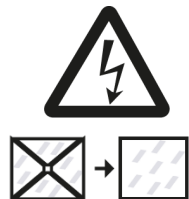
Забороняється експлуатація світильника без захисного заземлення.

Забороняється експлуатація світильника з пошкодженим розсіювачем.

Забороняється самостійно здійснювати розбирання, ремонт або модифікацію світильника. У випадку виникнення несправності необхідно одразу відключити світильник від мережі живлення.

Світильник пройшов високовольтне випробування на електричну міцність ізоляції на основі вимог ГОСТ Р МЭК 60598-1-2011.

Забороняється накривати світильник теплоізоляційним матеріалом.



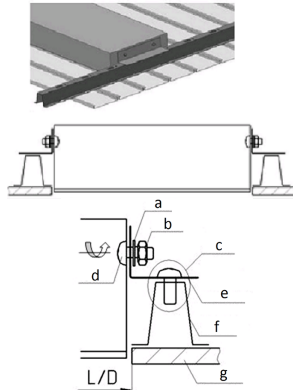
## Правила експлуатації та установка

Експлуатація світильника повинна проводитися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».

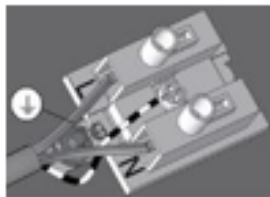
Установку, чистку світильника та заміну компонентів проводити тільки при відключеному живленні. Чистку розсіювача світильника виконувати в міру його забруднення, м'якою тканиною, змоченою в мильному розчині.

1. З розпакованого світильника зняти розсіювач, кронштейни кріплення привести в робочий стан.
2. Розмістити світильник кронштейнами кріплення на несучих гребінках стелі.

3. Для ALD 218 HF new: несучі гребінки стелі встановити на відстані 650-660 мм одна від одної, довжина ніші під світильник 630-640 мм, ширина - одна рейка з модулем 200 мм, або 2 рейки з модулем 100 мм, або 4 рейки з модулем 50 мм, або 8 з кроком 25 мм.
4. Для ALD 236 HF new: Несучі гребінки стелі встановити на відстані 1260-1270 мм одна від одної, довжина ніші під світильник 1240-1250 мм, ширина - одна рейка з модулем 200 мм, або 2 рейки з модулем 100 мм, або 4 рейки з модулем 50 мм, або 8 з кроком 25 мм. Для зручності монтажу стельові рейки на одну з поздовжніх боків уздовж місця розміщення світильника не ставити.
5. Через гермоввод підключити провід живлення (повинен мати зовнішній діаметр 6-8 мм) до клемної колодки світильника.
6. Встановити розсіювач. (на мал. а - шайба, b - гайка, c - додаткове місце кріплення, d - гвинт, e - монтажна пластина, f - траверс, g - рейкова панель). Увага! Гвинти кріплення розсіювача затягнути з силою, що не призводить до його деформації.



7. Відрегулювати кронштейнами висоту розташування світильника (рамка розсіювача повинна примикати знизу до стельових рейок).
8. Змонтувати останні стельові рейки (заводити під рамку розсіювача).
9. Для полегшення обслуговування світильника (монтаж та демонтаж розсіювача), рекомендується додатково закріплювати монтажні пластини на траверс гвинтами саморізами, при необхідності, просвердливши в гребінці (траверсі) отвори необхідного діаметра.
10. Підключити мережеві лінії до клемної колодки відповідно до зазначеної полярності.



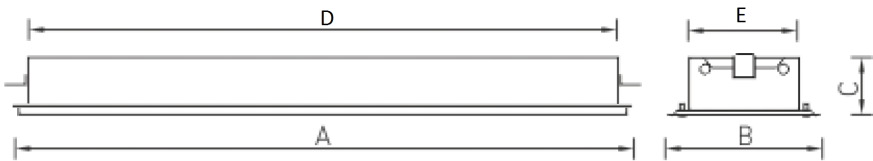
11. При використанні регульованого ЕПРА, керуючі проводи підключаються строго з дотриманням полярності, зазначеної у маркуванні (для ЕПРА DALI полярність байдужа).
12. Перевірочне ВИПРОБУВАННЯ за допомогою пристрою TELEMANDO. Існує можливість проведення перевірного випробування за допомогою підключення пристрою TELEMANDO (TM): При наявності живлення натисканням кнопки ON (ВКЛ.) (На пристрої Telemando) світильник переходить в аварійний режим та буде працювати в цьому режимі до тих пір, поки не буде відлучена кнопка ON (ВКЛ.). Пристрій Telemando може обслуговувати до 35 світильників (див. Схему підключення). Кнопка OFF не використовується.

13. Підключення пристрою дистанційного тестування та управління аварійним освітленням TELEMANDO виробляти жорстким одножильним проводом перетину 1-1,5 мм та максимальною довжиною 250 м. При підключенні пристрою суворо дотримуватись полярності згідно електричної схеми. Контакт «+» пристрою TELEMANDO підключати до контакту «+» ТМ на блоці резервного живлення, контакт «-» пристрою TELEMANDO підключати до контакту «-» ТМ на блоці резервного живлення.

**Установку і підключення світильника повинен виконувати фахівець - електромонтажник, відповідної кваліфікації.**

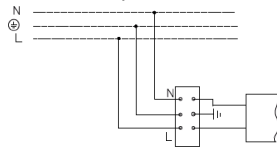
### Габаритні та установочні розміри світильника

1.

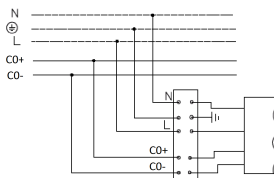


### Схема підключення

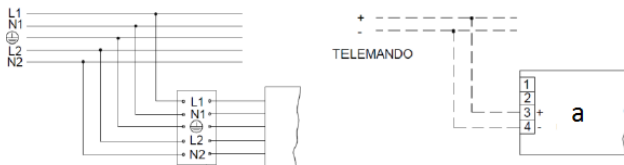
1. Схема підключення світильника до мережі живлення.



2. Схема поключення світильника до мережі живлення з регулюванням по системі 1-10V.



3. Схема підключення світильника до мережі живлення з блоком резервного живлення (на мал. а - блок резервного живлення).



### Гарантійні обов'язки

- Завод-виробник зобов'язується безкоштовно відремонтувати чи замінити світильник, який вийшов з ладу не з вини покупця за умов нормальної експлуатації та при дотриманні правил монтажу протягом гарантійного терміну.

- Світильник є обслуговуючим приладом. При установці світильника необхідно передбачити можливість вільного доступу для його обслуговування або ремонту. Завод-виробник не несе відповідальності та не компенсує витрати, пов'язані з будівельно-монтажними роботами та наймом спеціальної техніки при відсутності вільного доступу до світильника для його обслуговування або ремонту.
- Гарантійний термін - 36 місяців з дати поставки світильника.
- Гарантійні зобов'язання не визнаються щодо зміни відтінків пофарбованих поверхонь та пластикових частин в процесі експлуатації.
- Гарантійний термін на блоки резервного живлення (поставляються в комплекті з акумуляторною батареєю), а також на компоненти систем управління освітленням (що поставляються без світильників), становить 12 (дванадцять) місяців з дати поставки.
- Для лампових світильників гарантійні зобов'язання не поширюються на лампи та інші джерела світла (до комплекту Товару не входять), а також стартери для люмінесцентних ламп.
- Світловий потік протягом гарантійного терміну зберігається на рівні не нижче 70% від заявленого номінального світлового потоку, значення корелятивною колірної температури та область допустимих значень корельованих колірної температури протягом гарантійного терміну - згідно з наведеними в ГОСТ Р 54350.
- Гарантія зберігається протягом зазначеного строку за умови, що зборка, монтаж і експлуатація світильників проводиться спеціалізованим технічним персоналом і відповідно до паспорту на виріб.
- Термін служби світильників в нормальних кліматичних умовах при дотриманні правил монтажу та експлуатації становить:  
8 років - для світильників, корпус та/або оптична частина (розсіювач) яких виготовлені з полімерних матеріалів.  
10 років - для інших світильників.
- Виробник залишає за собою право на внесення змін в конструкцію виробу що покращують споживчі властивості. Крім того, виробник не несе відповідальності за можливі опечатки та помилки, що виникли при друку.
- Зберігання і транспортування.  
Світильники повинні зберігатися в закритих сухих, провітрюваних приміщеннях при температурі від -25 до + 50 ° C та відносній вологості не більше 80%. Не допускати впливу вологи.  
Транспортувати в упаковці виробника будь-яким видом транспорту за умови захисту від механічних пошкоджень та безпосереднього впливу атмосферних опадів.  
NiCd, NiMh акумулятори: Температурний діапазон - 20 ° C до + 35 ° C  
При тривалому зберіганні понад півроку рекомендується проводити заряд акумуляторів - 5 циклів заряду розряду.

Штамп магазину

---

Більш детальну інформацію Ви можете знайти на нашому сайті [www.LTcompany.com](http://www.LTcompany.com)

Телефон безкоштовної гарячої лінії

0038 044 364 2424

## Жеткізілім жиынтығы

- Шамдал, - 1
- Төлқұжат, - 1
- Орам, - 1
- Кронштейн, - 1

## Міндетті және жалпы мәліметтер

- кірістірілетін Шамдал, әкімшілік-қоғамдық үй-жайларды жалпы жарықтандыру үшін арналған.
- Шамшырақ КО ТР 004/2011 "төмен вольтті жабдықтардың қауіпсіздігі туралы", ТР ТС 020/2011 "техникалық құралдардың Электромагниттік үйлесімділігі", MEMCT CISPR 15-2004 (индустриялық бөгеуілдерден кернеуі) және MEMCT P 51317.3.2-2006 (гармониялық тоқ құраушылары) талаптарына сәйкес келеді.
- Еселмелі модульдері бар тақтайшалары ілінетін төбелерге кірістірілетін шамдалдардың келесі 200 түрлері бар: - жасырын түйістері бар неміс дизайнмен жасалған; - ашық түйістері бар неміс дизайнымен жасалған; - жасырын түйістері бар италиялық дизайнымен жасалған; - ашық түйістері бар италиялық дизайнымен жасалған; - «OMEGA»; - S-дизайн.

## Міндеті және жалпы мәліметтер

- Тоқ жүйесінде кернеу берген кезде шамшашырақпен ешқандай жұмыс жүргізуге болмайды.

- Қорғаныс жерге қосу қамтамасыз етілмеген шамшырақты эксплуатациялауға тыйым салынады.



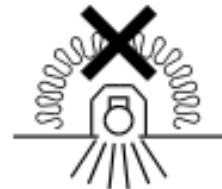
- Шашыратқышы бүлінген шамшырақты эксплуатациялауға тыйым салынады.



- Шамшырақты өз бетіңізбен бөлшектеуге, жөндеуге немесе өзгертуге тыйым салынады. Ақаулық болған жағдайда шамшырақты қуат көзінен дереу ажырату керек.

- Шамшырақ оқшаулаушылығының жоғарғы кернеулі тоқты өткізбейтіні оқшаулау қабатын тексеру сынағында дәлелденді және MEMCT P МЭК 60598-1-2011 талаптарына сай.

- Шамшырақты жылуоқшаулағыш матамен жабуға тыйым салынады.

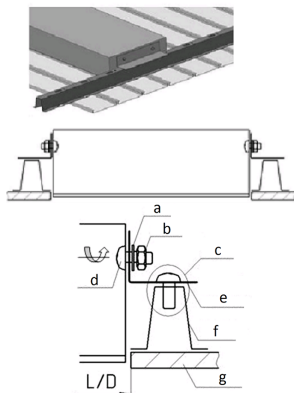


## Пайдалану және орнату қондыру ережелері

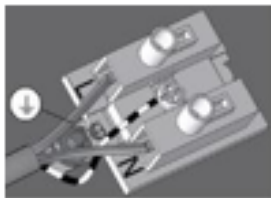
Шамшырақтың пайдалану "Тұтынушылардың электр қондырғыларын техникалық пайдалану ережелеріне" сәйкес келуі керек.

Орнату, шамды тазалау және компоненті ауыстыру тек тоқтан ажыратылған кезде жүргізуге болады. Шамшырақтың шашыратқышын ластанған сайын сабын ерітіндісінде суланған жұмсақ матамен тазалау қажет.

1. Орамадан алынған шамдалдан шашыратқышты алып тастаңыз, тіреуіш кронштейнлерді жұмыс күйіне қою керек.
2. Шамдалды кронштейнлердің көмегімен салмақ түсетін төбе тарақшаларына қондырыңыз.
3. ALD 218 HF new шамдалдар үшін: салмақ түсетін төбе тарақшаларын 650-660 мм өзара арасындағы қашықтықта орналастырыңыз, шамдалға арналған қуыс ұзындығы - 630-640 мм, ені - модулі 200 мм бір тақтайша (рейка), немесе модулі 100 мм 2 тақтайша (рейка), немесе модулі 50 мм 4 тақтайша (рейка), немесе 25 мм айналымымен 8 тақтайша.
4. ALD 236 HF new шамдалдар үшін: салмақ түсетін төбе тарақшаларын бір-бірінен 1260-1270 мм арасындағы қашықтықта орналастырыңыз, шамдалға арналған қуыс ұзындығы - 1240-1250 мм, ені - модулі 200 мм бір тақтайша (рейка), немесе модулі 100 мм 2 тақтайша (рейка), немесе модулі 50 мм 4 тақтайша (рейка), немесе 25 мм айналымымен 8 тақтайша. Құрастыруды оңайлату үшін тақтайшаларды (рейкаларды) шамдал қондыратын қуыс бойындағы жақтардың біріне қоймаңыз.
5. Гермокіріс арқылы қуат сымын (сыртқы диаметрі 6-8мм болу керек) шамдалдың клемма қалыбына қосу қажет.
6. Шашыратқышты қондырыңыз. (Суретте a - тығырық, b - сомын (гайка), c - қосымша тірейтін орны, d - бұрандалы винт, e - монтажды тілемше, f - траверс, g - тақтайша).  
Ескерту! Шашыратқыштың бекіту бұрандалы винттерді олардың пішініне өзгеруіне әкелмейтін күшпен бұрау қажет.



7. Шамдалдың орналастыру биіктігін кронштейнлермен реттеу керек (шашыратқыштың жиектемесі төбе тақтайшаларымен шектесуі қажет).
8. Қалған төбе тақтайшаларын құрастыру керек (шашыратқыш жиектемесінің астына салу қажет).
9. Шамдалдың қызмет көрсетуін оңайлату үшін (құрастыру мен бөлшектеу), монтаж тілемшелерін траверске бұрама винттермен қосымша бекітуі ұсынылады, керек болса тарақшада (траверсте) керек диаметрімен тесіктерді бұрғылауға болады.
10. Желілік сымын клемма колодкасына полярды сақтай отырып қосыңыз.



11. Реттейтін ЭПРА-ты қолданғанда бақылау сымдары, таңбаламада белгіленген полярлықты міндетті түрде сақтап, қосылады. (ЭПРА DALI үшін полярлықты сақтау қажет емес).

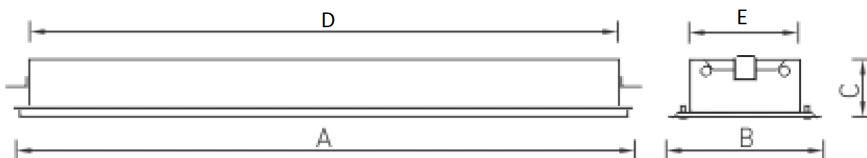
12. TELEMANDO құрылғыны пайдаланып, тексеру СЫНАҚТАРЫН өткізу TELEMANDO (TM) құрылғыны қосу арқылы тексеру сынағын өткізу мүмкіндігі бар. ON (Қосу) түймені (Telemando құрылғысында) басқанда қуат көзі пайда болса, шамдал апаттық режиміне қосылып, ON (Қосу) түймені қайтадан басқанша осы режимінде жұмыс істей береді. Telemando құрылғысы 35 шамдалдарға (қосылу сұлбасын қараңыз) қызмет көрсете алады. OFF (өшіру) түймесі пайдаланылмайды.

13. Апаттық жарықтандыруды қашықтықта сынау және бақылау TELEMANDO құрылғысын қатты бір тамырлы, қимасы 1-1,5 мм және максималды ұзындығы 250 м сыммен қосу қажет. Құрылғысын қосқан кезде таңбаламада белгіленген полярлықты қатаң түрде сақталуы қажет. TELEMANDO құрылғының «+» түйісу жерін төтенше қуатпен жабдықтау блогының «+» TM түйісу жеріне, TELEMANDO құрылғының «-» түйісу жерін төтенше қуатпен жабдықтау блогының «-» TM түйісу жеріне қосылуы қажет.

**Шамшырақты орнату және қосу жұмыстарын маман - біліктілігі сәйкес электрмонтаждаушы орындауы керек.**

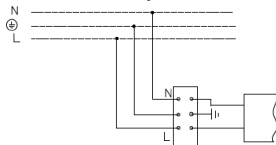
### Шамшырақтың габариттік және орнату өлшемдері

1.

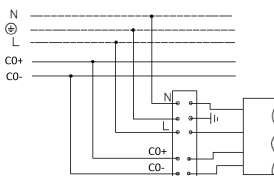


### Қосу сызбасы

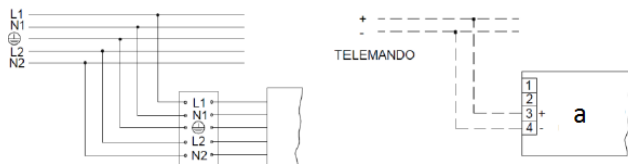
1. Шамдалдың қуаттандыру желісіне қосылу сызбасы.



2. Шамшырақты 1-10V системасы арқылы реттеулі қуат беруші сымға жалғау схемасы.



3. Резервтік қуаттандыру блогы бар қуаттандыру желісіне қосу сұлбасы : (сур. а - Резервтік қуаттандыру блогы).





## Кепілдік міндеттемелері

- Өндіруші зауыт кепілдік мерзім кезеңінде қалыпты пайдаланылған және орнату ережелері сақталған жағдайда сатып алушының кінәсінен тыс істен шыққан шамшырақты ақысыз жөндеуге немесе алмастыруға міндеттенеді.
- Шамшырақ қызмет көрсету құрылғысы боп табылады. Шамшырақты қондырғанда оның еркін қызмет көрсету немесе жөндеу кезіндегі кедергісіз қол жеткізуді қамтамасыз ету қажет. Өндіруші-зауыт шамшырақтың техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу жұмыстарын өткізу үшін шамшыраққа еркін қол жеткізу болмаған кезде құрылыс жұмыстары немесе арнайы жабдықтарды жалдауға байланысты шығындарды өтемейді және оған жауапты емес.
- Кепілдік мерзімі - шамшырақ жеткізілген күннен бастап 36 ай.
- Кепілдік міндеттері эксплуатация барысында боялған беттің және пластик беттердің өзгеруіне орындалмайды.
- Резервтік қоректендіру блоктарының (аккумулятор батареясымен жинақта жеткізілетін), сонымен бірге жарықтандыруды басқару жүйесінің құраушыларының кепілдік мерзімі жеткізілген күннен бастап 12 (он екі) айды құрайды.
- Шамдары бар шамшырақтарға (тауар жиынтығына кірмейді) жарық көзінің басқа түрлеріне, сондай-ақ, люминесцентті шамдар үшін арналған стартерлерге кепілдік берілмейді.
- Жарық ағыны кепілдік мерзімінің барысында ұсынылатын номинал жарық ағынынан 70% төмен емес деңгейінде сақталады, кепілдік мерзімінің барысында өзгертілген түс температурасының мәні және өзгертілген түс температурасының рұқсат етілген мәндерінің аумағы - ГОСТ Р 54350 келтірілген мәндерге сәйкес.
- Жинақтау, қондыру және қызмет көрсетуі өнімге берілген төлқұжатқа сәйкес келетін болса, кепілдік көрсетілген мерзімге дейін сақталынады.
- Қалыпты климаттық жағдайда монтаж және эксплуатация ережелерін орындаған кезде шамшырақтардың жарамдылық мерзімі келесідей болады:  
8 жыл - корпусы және/немесе оптикалық бөлігі (шашыратқыш) полимер материалдан жасалған,  
10 жыл - басқа шамдалдар үшін.
- Өндірушіде осы бұйымның құрылымына тұтыну қасиеттерін жақсарту мақсатында өзгерістер енгізу құқығы болады. Сонымен қатар, өндіруді баспа барысындағы баспа қателері мен басқа да қателер үшін жауапты болмайды.
- "Сақтау және тасымалдау.  
Шамшырақтар жабық, құрғақ, желдетілетін үй-жайларда, температурасы  $-25$  тен  $+50^{\circ}\text{C}$ , және салыстырмалы ылғалдылығы 80% - дан асырмай сақталуы тиіс. Ылғал ықпал етуіне жол берменіз.  
Тасымалдау өндірушінің қаптамасында, көліктің кез келген түрімен, механикалық бүлінуден және тікелей әсер етуінен, атмосфералық жауын-шашынан қорғанысы бар жағдайда мүмкін."
- NiCd, NiMH аккумуляторлары: Температуралық диапазондары  $-20^{\circ}\text{C}$  -тан  $+35^{\circ}\text{C}$  дейін  
Жарты жылдан астам уақытта сақтау үшін аккумулятор қуаттандыруы -5 қуатсыздандыру циклімен істен шығуы ұсынылады

Дүкен мөртаңбасы

---

Толық ақпаратты сіз біздің веб-сайтымызда [www.LTcompany.com](http://www.LTcompany.com) көре аласыз.

Тегін желісінің телефоны

8 800 099-77-70

## DELIVERY SET

- Luminaire, - 1
- Manual, - 1
- Package, - 1
- Bracket, - 1

## FUNCTION

- Luminaire recessed, is designed for general illumination of administrative and public premises.
- Luminaire corresponds to the safety requirements IEC 60598-2-2, EN 55015.
- The recessed luminaire for lathed ceilings divisible by 200 of the following types: • German design with hidden joints; • German design with open joints; • Italian design with hidden joints; • Italian design with open joints; • «OMEGA»; • S-design.

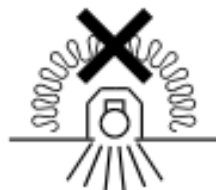
## SAFETY NOTICE

- Never work on the luminaire when voltage is switched on.
- Do not operate the luminaire without protective grounding.
- Only operate the luminaire if the diffuser is undamaged.



- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. In case of a malfunction, immediately unplug the luminaire from the mains supply.
- Luminaire has passed a high voltage test for insulation and electric strength according to IEC 60598-1.

- Do not cover the luminaire with insulating material.



## INSTALLATION AND OPERATION RULES

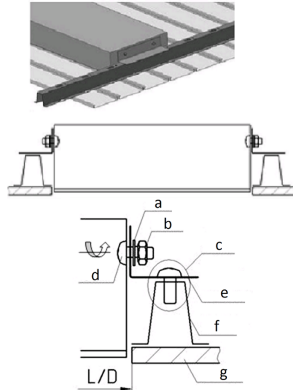
The luminaire should be used according to «Standard code of customer electrical installations». Installation, cleaning and replacing of the components should be done only with the main power off. The diffuser should be cleaned with soft cloth and mild detergent.

1. Remove the diffuser from unpacked the luminaire, engage mounting brackets.
2. Place the luminaire so the brackets are fixed on ceiling carrying racks.
3. For ALD 218 HF new: ceiling carrying racks should be placed at 650-660 mm from each other, luminaire's slot length is 630-640 mm, width – one 200 mm lathe, or two 100 mm lathes, or four 50 mm lathes, or eight 25 mm lathes.

4. For ALD 236 HF new: Ceiling carrying racks should be placed at 1260-1270 mm from each other, luminaire's slot length is 1240-1250 mm, width – one 200 mm lathe, or two 100 mm lathes, or four 50 mm lathes, or eight 25 mm lathes. For ease of installation, do not place lathes along one side of luminaire's slot.

5. Put the mains cable through the cable gland (cable outer diameter should be 6-8 mm) and connect it to luminaire's terminal block.

6. Replace back the diffuser. (on fig. a - washer, b - nut, c- additional fixing place, d - screw, e - mounting bracket, f - carrying rack, g - lathe panel). Attention! The diffuser's screws tightening torque should not result the deformation of the diffuser.



7. Use the mounting brackets to adjust the luminaire's height (diffuser frame should be directly on the ceiling lathes).

8. Assemble rest of lathes (put them under the diffuser frame).

9. For smoother luminaire service (diffuser installation and removing) it is recommended to additionally fix mounting brackets to carrying rack with self-tapping screws by drilling in the rack holes of appropriate size if needed.

10. Connect mains wires to terminal block according to polarity shown.



11. When regulated control gear is used control wires connection polarity must follow label markings (in case of DALI control gear polarity doesn't matter).

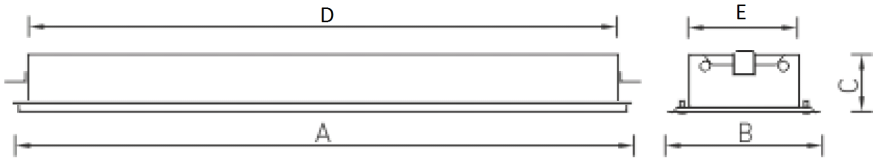
12. Check TEST by the means of TELEMANDO device It is possible to carry out the check test by connecting the TELEMANDO (TM) device: If the power is present pressing the ON button (on TELEMANDO device) will activate the luminaire's emergency state which will continue until the ON button is released. Telemando device can service up to 35 luminaries (see connection diagram). The OFF button is not used.

13. The connection of TELEMANDO remote emergency check and control device should be done with solid wire 1-1.5 mm cross-section and maximal length 250 m. The connections must be made according the polarity shown on wiring diagram. The «+» terminal on the TELEMANDO device should be connected to the «+»TM terminal on emergency power module, the «-» terminal on the TELEMANDO device should be connected to the «-»TM terminal on emergency power module.

***These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.***

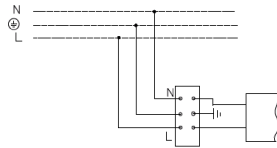
## Overall and installation dimensions, mm

1.

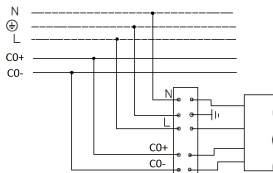


## CONNECTION SCHEMES

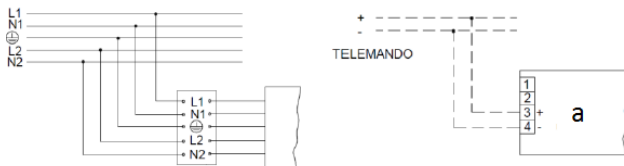
1. Mains connection scheme.



2. Mains connection scheme for luminaire with 1-10V regulated control gear.



3. Mains connection scheme with backup power supply: (fig. a - backup power supply).



## WARRANTY

- The manufacturer shall repair or replace a luminaire that has been found to be defective under normal use through no fault of the customer, subject to the installation instructions having been followed, during the warranty period.
- The luminaire is a serviceable device. When installing the luminaire, free access should be provided for service or repair. The manufacturer is not responsible and will not compensate any expenses related to construction work, rental vehicles etc in case the repair site is not readily accessible.
- Warranty period - 36 months from date of luminaire delivery.
- Warranty does not apply to color change of painted surfaces and plastic parts during luminaire operation.
- Warranty period of emergency power supply units (supplied with rechargeable battery) and illumination control system components (supplied without luminaires) is 12 (twelve) months from date of delivery.

- For conventional (lamp) luminaires the warranty doesn't apply to lamps or other light sources (if not delivered into delivery kit), as well as fluorescent lamp starters.
- Luminous flux level is at least 70% of the nominal value during the warranty period.
- Warranty will cover the entire period, given that assembly, installation and operation of luminaires are handled by specialized technical personnel and according to the luminaire's manual.
- The service life of the luminaires under normal climatic conditions subject to installation and usage instructions is:  
8 years – for luminaires with body and/or optical parts (diffuser) made of polymeric materials.  
10 years - all other luminaires.
- The manufacturer reserves the right to make modifications to the product that improve its end-user performance. Moreover, the manufacturer is not liable for typographical and other errors that may have occurred in printing.
- Storage and transportation.  
The luminaires should be stored in closed, dry and ventilated places with ambient temperature from -25 to +50°C and relative humidity less 80%. Keep away from water.  
Transportation in manufacturer's package could be done by any mode of transport as long as protection from mechanical damage and precipitation is provided.  
NiCd, NiMH batteries: temperature range - 20 ° C to + 35 ° C  
During long-term storage for more than half of a year it is recommended to recharge batteries – 5 cycles of charging and discharging.

Company stamp

---

[www.LTcompany.com](http://www.LTcompany.com)

Hotline 0049 89 550 59 8611

28.06.2018 11:11:49